

устранить в соответствии с приоритетными задачами этой Организации в области перераспределения перекося в торговле сельскохозяйственной продукцией, от обсуждения которых определенные стороны явно уклоняются, несмотря на их очевидный характер. Поэтому мы твердо считаем, что всеобъемлющая и более транспарентная система управления мировой экономикой должна уделять самое пристальное внимание целям и чаяниям тех из нас в развивающихся странах, кто, несмотря ни на что, стремится к их реализации.

К числу самых уязвимых стран в мире относятся сегодня некоторые территории, которые включены в перечень самоуправляющихся территорий. Эти страны, большинство из которых относятся к числу малых островных государств Карибского бассейна и Тихоокеанского региона, до сих пор не осуществили своего права на самоопределение. Говоря словами Генерального секретаря, настало время для того, чтобы Организация Объединенных Наций закрыла колониальную главу истории.

Поэтому мы приветствуем дух сотрудничества, который в последнее время демонстрируют управляющие державы этими территориями в работе со Специальным комитетом 24-х по вопросам деколонизации, и достигнутый благодаря этому прогресс в деятельности Комитета. Мы также приветствуем только что начавшиеся переговоры, впервые проводимые между Специальным комитетом и Соединенным Королевством по вопросу о процессе деколонизации в Карибском бассейне. Мы очень надеемся на продолжение такого сотрудничества с управляющими державами в интересах достижения всеми этими территориями цели самоопределения менее чем за десять лет.

Мы считаем, что избрание нынешнего Председателя Генеральной Ассамблеи имеет и символический, и стратегический характер не только для нас самих, но и для этой Организации, а также для оживления ее программы работы в области развития. Тот факт, что сбылась мечта малой развивающейся страны занять столь высокое положение, подтверждает великодушие этой благородной Организации и дает возможность продемонстрировать, что равенство на глобальном уровне и всеобщая демократия по-прежнему являются важнейшими концепциями мирового сообщества.

Наш голос можно принять во внимание или проигнорировать, но нас нельзя заставить молчать. Выбор надлежащего ответа зависит от этого сообщества. Но наше присутствие здесь является отражением нашей веры в то, что человечество требует сознательного обновления, направленного на обеспечение того, чтобы международное сообщество противостояло войне, не забывало о бедных и было готово наполнить реальным смыслом Устав, под которым мы все поставили свои подписи в качестве ответственных членов международного сообщества.

Однако не может быть и речи о таком обновлении, если не будет возрождена и сохранена вера в систему Организации Объединенных Наций, которая должна оставаться нравственным центром мировой политики. Любое изменение структуры глобального управления, направленное на исключение Организации Объединенных Наций, ослабит мир, приведет к еще большему его расколу, повысит его уязвимость и ослабит безопасность. А такой мир не может и не должен стать нашим наследием грядущим поколениям, которые будут судить о нас не по нашим словам или провозглашаемым принципам, а по делам, которые мы вершим для того, чтобы этот мир был подобающим для жизни человека.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра, министра финансов, планирования, информации и государственной службы Сент-Люсии за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра, министра финансов, планирования, информации и государственной службы Сент-Люсии г-на Кенни Дэвиса Энтони сопровождают с трибуны.

Г-н Чимунтху Банда (Малави), заместитель Председателя, занимает его место.

Выступление премьер-министра Кувейта Его Светлости шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Кувейта.

Шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, премьер-министра Кувейта, сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с особым удовольствием приветствую шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, премьер-министра Государства Кувейт, и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Шейх Джабер аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах (*Кувейт*) (*говорит по-арабски*): Мне доставляет большое удовольствие начать свое выступление с поздравления в Ваш адрес, г-н Председатель, как лично, так и в качестве представителя Вашей страны, Сент-Люсии, в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Мы убеждены в том, что Ваша компетентность и Ваш опыт станут залогом умелого руководства нашей нелегкой работой, ибо мы рассматриваем острые глобальные вопросы, стоящие перед Организацией в этот критический период. Вы можете быть уверенными в готовности моей делегации к полному сотрудничеству с Вами в целях достижения успехов в выполнении Вашего мандата. Я хотел бы также воздать должное Вашему предшественнику — г-ну Яну Кавану — за его активную и позитивную роль и замечательный вклад в развитие международного сотрудничества.

Кроме того, я хотел бы вновь выразить нашу признательность и благодарность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его неустанные усилия по достижению мира и стабильности в различных беспокойных регионах повсюду в мире. Г-н Аннан заслуживает особой признательности за свои исключительные усилия по сохранению авторитета Организации Объединенных Наций и ее ведущей роли в выполнении глобальной повестки дня, несмотря на огромные трудности и серьезные угрозы, с которыми сталкивается Организация и ее персонал. Террористическое нападение на Отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде в прошлом месяце, в результате которого погибли Специальный представитель Генерального секретаря Сержиу Виейра ди Меллу и несколько его коллег, стало еще одним явным свидетельством существования тех, кто создает трудности и серьезные угрозы. Еще одно аналогичное террористическое нападение было совершено два дня назад, и вновь его

мишенью стало присутствие Организации Объединенных Наций в Ираке.

Выступая с этой трибуны, я вновь заявляю о нашем осуждении этого террористического нападения и всех других аналогичных действий, совершенных в Багдаде и Эн-Наджафе. Эти нападения повлекли за собой гибель высокоуважаемых религиозных лидеров и символов и других ни в чем не повинных людей. Мы считаем, что такие нападения нацелены не только на подрыв безопасности, стабильности и доверия людей, но и благородных ценностей, которые мы все стремимся восстановить и упрочить в братском Ираке.

Возможно, самым надлежащим и решительным ответом на такие преступные действия является двоякий подход. Организация Объединенных Наций вместе с мировыми державами, заинтересованными в решении иракского вопроса, — державами, которые также стремятся к восстановлению безопасности и стабильности в Ираке, — должна по-прежнему проводить этот курс и решительно противостоять продолжающемуся там насилию. Между тем, следует сосредоточить последующие усилия на обеспечении иракскому народу возможностей для укрепления национальной легитимности и развития национальных институтов. Наряду с этим следует активизировать усилия по восстановлению Ирака после многих долгих лет лишений, угнетения, разрушений и плохого управления, от которых тяжело страдал иракский народ под игом уже почившего в бозе режима, сброшенного благодаря согласованным международным усилиям на основе резолюций Совета Безопасности, касающихся освобождения Ирака.

Кувейт решительно осуждает бесчеловечные преступления и действия, совершенные прежним режимом в Ираке. Самым последним свидетельством таких актов жестокости было открытие многочисленных массовых захоронений в различных частях страны. В этих захоронениях находились останки тысяч невинных людей — прежде всего, кувейтцев и граждан третьих стран, — и по ним были установлены медицинскими судебными экспертами личности 33 человек, бывших пленных, расстрелянных в 1991 и 1992 годах. Это стало еще одним свидетельством жестокости режима и его полного игнорирования международных договоров и норм международного гуманитарного права. В дополнение к самим этим преступлениям режим — в течение

ние последних 13 лет — упорно отрицал наличие какой-либо информации о судьбе этих пленных. Он также игнорировал соответствующие решения Совета Безопасности и других международных и региональных организаций, призывающих его к сотрудничеству в поисках этих жертв, что только усугубляло страдания их родственников.

В этой связи я хотел бы добавить, что Кувейт продолжит свои усилия — в координации с Организацией Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста, Трехсторонней комиссией, Коалиционной временной администрацией и иракскими гражданами — по розыску остающихся кувейтских пленных и граждан третьих стран и заключенных. Кроме того, мы будем помогать в выявлении тех, кто совершил эти деяния, с тем чтобы привлечь их к ответственности — в рамках надлежащего судебного процесса и под сенью законности — за эти преступления против невинных, беззащитных жертв.

В соответствии со своими национальными и юридическими обязанностями Кувейт присоединился к силам Коалиции в их действиях, направленных на выполнение резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака. Для этого мы предоставили все возможные объекты в рамках этой правовой структуры, которая явно привела к спасению Ирака от жестокого и тиранического режима. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы заявить, что мы приветствуем спасение Ирака от этого режима. Мы поздравляем братский иракский народ с его освобождением и желаем ему процветания в безопасном и стабильном Ираке.

Кроме того, Кувейт приветствует принятие Советом Безопасности резолюций 1483 (2003) и 1500 (2003) по вопросу об Ираке. Мы призываем также государства — члены Организации Объединенных Наций присоединиться к осуществляемым сейчас международным усилиям по восстановлению безопасности и стабильности в Ираке. Это поможет народу Ирака восстановить свою страну и воссоздать политические и конституционные институты национального правительства. В этой связи мы подчеркиваем центральную и важную роль Организации Объединенных Наций в этом политическом процессе.

Сразу же после краха бывшего режима в Ираке Кувейт стал оказывать братскому народу Ирака зна-

чительную гуманитарную помощь. Наши ответные действия осуществлялись в духе нашего общего арабского и исламского наследия. Кувейт поставил материальную и финансовую помощь нескольким местным и международным организациям, а также специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, действующим в Ираке. Мы оказывали также непосредственную помощь в деле восстановления электроэнергии, в области здравоохранения, образования и водоснабжения в различных районах страны. Кроме того, Кувейт учредил центр для проведения гуманитарных операций в целях содействия проведению и координации мероприятий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи и международной чрезвычайной гуманитарной деятельности для доставки помощи в Ирак. Кувейт будет и в дальнейшем прилагать усилия в целях обеспечения доставки всех видов помощи, которая, как мы надеемся, облегчит страдания братского народа Ирака.

Сейчас мы горячо надеемся на то, что Ирак без особого риска преодолеет тяжкие испытания, выпавшие на его долю, и что он восстановит свою безопасность и стабильность и станет гарантом своей независимости и территориальной целостности. Все это позволит иракскому народу вновь направить свои ресурсы и свои силы на цели восстановления страны, с тем чтобы Ирак подтвердил свой законный и естественный статус в регионе и во всем мире. Мы, действительно, полностью убеждены в том, что Ирак преодолеет трудности этого критического периода в своей истории, поскольку он обладает огромными природными ресурсами, богатым культурным наследием и квалифицированными людскими ресурсами.

На данном этапе правительство и народ Кувейта будут стоять на стороне Ирака, и мы с надеждой рассчитываем на добрые, братские отношения со свободным и единым Ираком. Надеемся, что наши двусторонние отношения будут характеризоваться взаимным доверием, уважением и добрососедством, и руководствоваться в них мы будем закрепившимися договорами и резолюциями Организации Объединенных Наций. Это позволит нам оставить прошлое позади и переключить свое внимание на строительство такого лучшего будущего, которое будет способствовать упрочению безопасности и стабильности в регионе.

Со времени постигших Соединенные Штаты трагических событий 11 сентября 2001 года в глобальной повестке дня преобладает проблема, вызванная явлением терроризма. Кувейт резко осудил эти террористические акции и все подобные им преступления, совершенные в других странах. Эти ужасающие террористические акции, создавшие на международной арене новые реалии, в том числе всеобщую убежденность в том, что терроризм в своих пагубных проявлениях на самом деле является злом, вовсе не связанным исключительно с одной только нацией, религией или культурой. Все мы также осознаем и то, что борьба с этим злом является международной ответственностью, нести которую должны все государства-члены, а не какое-либо одно государство или какая-либо группа государств. Поэтому мы придерживаемся той точки зрения, что Организация Объединенных Наций остается наиболее подходящим форумом для изучения этой проблемы и разработки наиболее эффективных средств борьбы с ней и в конечном итоге ее искоренения. В связи с этим всеобщее подписание, ратификация и проведение в жизнь всеми государствами-членами 12 касающихся терроризма международных соглашений стали бы реальным прорывом в обеспечении применения наиболее эффективных средств обуздания и искоренения этой эпидемии.

Решительно подтверждая свое категорическое отвержение терроризма во всех его формах и проявлениях и свое неприятие любых актов насилия и экстремизма, Кувейт осуждает и порочную организованную кампанию, проводимую некоторыми американскими информационными агентствами против братского нам государства — Королевства Саудовская Аравия. Мы, наоборот, воздаем Саудовской Аравии честь за ее конкретные и существенные вклады в глобальную кампанию борьбы с терроризмом, при этом не забываем о том, что Саудовская Аравия сама становилась мишенью террористических нападений и пострадала от них. Кувейт полностью одобряет все меры, принимаемые саудовским правительством в его стремлении искоренить терроризм и укрепить региональную безопасность и стабильность.

В том же контексте Кувейт будет и впредь в координации с государствами региона и Организацией Объединенных Наций продолжать борьбу с терроризмом и дальнейшее ужесточение мер, чтобы полностью выполнить им свои международные обя-

зательства, особенно те, которые зафиксированы в резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности.

Тридцать шесть лет минуло с начала гнетущей израильской оккупации земли палестинского народа, по-прежнему страдающего от постоянного ухудшения экономических и социальных условий его жизни ввиду проводимых Израилем политики и практики, идущих вразрез с международными и гуманитарными законами и нормами. Кувейт с глубокой тревогой следит за эскалацией в последнее время напряженности на оккупированных палестинских территориях. Несмотря на интенсивные международные усилия, возглавленные «четверкой», ко-торая выработала «дорожную карту» урегулирования этого конфликта в конкретные сроки в целях достижения палестинским народом своих законных политических прав, Израиль настойчиво продолжает проводить политику нарушений своих обязательств. Фактически, он умышленно подрывает любые обнадеживающие инициативы, не придавая никакого значения потенциальным последствиям увековечения цикла насилия, нарастания во всем регионе напряженности и нестабильности. В таких обстоятельствах вопрос о развертывании международных контрольных сил для обеспечения скрупулезного соблюдения соглашений о прекращении огня сегодня более насущен, чем когда бы то ни было прежде.

По мере того как Кувейт вновь берет на себя обязательство всесторонне поддерживать борьбу палестинского народа за осуществление им всех своих законных политических прав, в том числе права на создание на своей национальной территории собственного независимого государства со столицей в Иерусалиме, мы требуем от израильского правительства взять на себя обязательства выполнить резолюцию, принятую в прошлую пятницу Генеральной Ассамблеей на ее десятой чрезвычайной специальной сессии, и отказаться от своего решения «устранить» Председателя Палестинской администрации. В том же контексте мы требуем от израильского правительства выполнения его обязательств и заверений, закрепленных в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, главным образом в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности; выполнения формулы «земля в обмен на мир»; двусторонних соглашений, подписанных с Палестинской администрацией в контексте мирного процесса; и всех положе-

ний и требований, содержащихся в «дорожной карте».

Помимо того, Израиль должен немедленно прекратить проведение своей политики изоляции местных общин и отказа им в поставках продовольствия, свои вторжения, разрушения физической инфраструктуры, уничтожение жилых домов и произвольные облавы и аресты. Израиль должен прекратить также и строительство разделительной стены и поселений. Еще ему надлежит освободить всех палестинских заключенных. Происходящие в последнее время на местах события доказывают, что проведением такой политики и практики Израиль не добьется своих целей. Скорее таким образом он лишь обострит чувства враждебности по отношению к себе. Ими он также усилит чувство отчаяния и разрушит надежды палестинцев на жизнь в условиях свободы и с достоинством, тем самым вынудит их на дальнейшее проведение курса национальной борьбы и сопротивления оккупации. Кроме того, Израиль должен окончательно уйти со всех арабских территорий, оккупируемых им с 1967 года, что является одним из необходимых условий строительства справедливого, вечного и всеобъемлющего мира, к которому мы все так страстно стремимся.

На региональном уровне и в русле соблюдения Кувейтом принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, особенно в его статье 2, в которой выделяется принцип мирного урегулирования споров, мы призываем Исламскую Республику Иран и Объединенные Арабские Эмираты продолжать наносить взаимные визиты и активизировать двусторонние переговоры в целях урегулирования их спора относительно трех островов. Надеемся, что разрешение нынешнего спора укрепит взаимоотношения между этими двумя странами и упрочит безопасность и стабильность в регионе. В этой связи Кувейт в период своего предстоящего председательства в Совете сотрудничества стран Залива не пощадит никаких усилий ради укрепления сотрудничества между государствами региона во всех его политических и экономических аспектах и аспектах безопасности. Помимо того, Кувейт в сотрудничестве и координации с Организацией Объединенных Наций и региональными субъектами исследует возможности активизации и развития совместно с заинтересованными странами региона региональных мер безопасности.

Сегодняшний мир во многом отличается от мира, существовавшего всего несколько лет назад. Торговые и экономические границы государств быстро растворяются. В результате неимоверных достижений в информационно-коммуникационных технологиях ширятся культурное взаимодействие и отношения между различными обществами. Однако развитие таких технологий имеет и некоторые негативные последствия, отмахиваться от которых нельзя. Так, в настоящее время мы являемся свидетелями все более активного вытеснения из всех процессов большинства развивающихся стран, экономика которых теперь страдает от нарастающего числа проблем, подрывающих их перспективы на сколь угодно существенное развитие.

В попытках справиться с этими сложными проблемами, препятствующими мировому экономическому росту, под эгидой Организации Объединенных Наций была проведена целая серия совещаний для устранения препятствий глобальному экономическому росту. Так, проведенная в Южной Африке Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию и состоявшаяся в Мексике Международная конференция по финансированию развития разработали план действий по обеспечению равенства и справедливой взаимозависимости Севера и Юга и сотрудничества между ними. Для всех заинтересованных в этом деле субъектов были также установлены конкретные руководящие принципы и обязательства в отношении достижения более справедливого баланса в экономических отношениях. Поэтому на данном этапе мы бы призвали развитые нации выполнять их партнерские обязательства. В их числе, среди прочего, направление в развивающиеся страны потоков достаточных финансовых средств и технической помощи; облегчение долгового бремени и аннулирование задолженности наименее развитых стран; устранение таможенных ограничений на потоки на мировые рынки товаров из развивающихся стран; и такой обмен информацией и специальными знаниями, который способствовал бы развивающимся странам в строительстве и модернизации их национальных институтов.

С этой целью Кувейт, со своей стороны, вновь подтверждает свою решимость продолжать предоставлять помощь в сфере развития и финансов развивающимся странам. Наши каналы предоставления помощи будут включать программы Организа-

ции Объединенных Наций, фонды, агентства и другие многосторонние организации, а также Кувейтский фонд экономического развития, который длительное время оказывает помощь и финансирует широкий круг проектов развития и программ в более чем 100 развивающихся странах по всему земному шару.

Сейчас, когда новый век только что начался, мы искренне надеемся, что все мы извлекли правильные уроки из нашего коллективного прошлого опыта. Только путем совместных действий человечество может решить проблемы нашего времени, для того чтобы создать лучшее будущее, которое дает надежду будущим поколениям на то, что они могут жить в атмосфере свободы и уважения человеческого достоинства.

Давайте сообща воплотим нашу общую мечту о жизни, в которой торжествуют закон и порядок, жизни, которая руководствуется ценностями и принципами свободы, справедливости и равенства для всех; жизни, в которой идея партнерства и сотрудничества считается самой короткой дорогой для достижения безопасности, стабильности и мира во всем мире.

Его Высочество Шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, премьер-министра Кувейта, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству, г-ну Луи Мишелю, заместителю премьер-министра и министра иностранных дел Бельгии.

Г-н Мишель (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я хотел бы вначале выразить Вам искренние поздравления по поводу Вашего назначения Председателем Генеральной Ассамблеи. Это совпало с особенно трудным временем, которое я бы даже назвал тягостным, в истории нашей организации.

И действительно, прошлый год бросил серьезный вызов способности Организации Объединенных Наций покончить с кризисом в Ираке, стране, перед которой Организация Объединенных Наций несет ответственность. В прошлом году была поставлена под вопрос исключительная роль нашей организации, являющейся символом многосторон-

ности и стабильности, поддерживать международный мир и безопасность.

Но совсем не внутренние проблемы нашей организации являются причиной ее беспомощности. В основе этой проблемы лежит недостаток политической воли ее членов. Мы не можем бесконечно откладывать этот разговор, важный для мирного, более гармоничного и справедливого будущего. Раньше или позже мы должны ответить на самый главный вопрос — как мы можем сделать так, чтобы все государства — члены Организации Объединенных Наций были готовы принять как факт то, что до начала военных действий необходимо получить одобрение этого шага Советом Безопасности, даже и в тех случаях, когда получение такого одобрения может представляться маловероятным?

Чтобы сделать мое выступление абсолютно ясным и чтобы избежать какого бы то ни было неправильного понимания, скажу, что я задаю следующий вопрос: какие реформы должны быть проведены в работе Организации Объединенных Наций, чтобы нейтрализовать зачастую вполне понятные опасения или недоверие тех, кто, поскольку они берут на себя особую политическую ответственность, отказывается подчинить свои геостратегические возможности правилам нашей организации? До тех пор, пока мы не сможем ответить на этот вопрос, мы будем продолжать пребывать в сомнениях и неопределенности или даже в состоянии бессилия. Вопрос не ставится так, что следует провести коренную реорганизацию Организации Объединенных Наций; напротив, необходимы дебаты, которые позволили бы нам преодолеть многочисленные недоразумения, подрывающие доверие к нашему общему инструменту, дебаты, из которых мы смогли бы сделать выводы, которые помогут нам повысить доверие к механизмам Организации Объединенных Наций и обновить эти механизмы. Совет Безопасности был учрежден с расчетом на особую ответственность и роль ряда государств-членов, и я полностью разделяю такой подход. Но разве нам не следует интегрировать новые перспективы в текущую ситуацию, такие, например, как региональный аспект, текущие геополитические факторы и новые угрозы?

Это отнюдь не говорится для того, чтобы поставить под вопрос особое влияние некоторых из тех, кто управляет действиями по поддержанию международного мира и безопасности. Напротив,